

# CCHR Network meeting Migration and/or Refugees

28 June 2016



# **Jacomine Nortier & Marleen Berkhout**

Department of Languages, Literature and Communication

Project: *Support of NT2 teachers with the help of manuals that provide background information about specific mother tongue languages*

# First language use in Dutch Second Language education



LET'S MAKE IT EASIER

Dr. Jacomine Nortier  
Marleen Berkhout

CCHR network meeting 28 June 2016

# Introduction



Polish speaker:

*Mijn vrouw is altijd lief*  
*My wife is always kind*

Syrian speaker:

*Mijn vrouw boos altijd*  
*My wife angry always*

# Introduction



- Many different first languages (L1s)
  - Constant fluctuation in the population background
  - Different educational backgrounds
- Having some knowledge of the L1(s) of a learner can help a Dutch Second Language teacher (DSL) by recognising L1-transfer mistakes

# What is L1-transfer?



- L1-transfer: transferring/using L1-grammar while learning a new language
- Old vs. new habits: *passport spot*

# What is L1-transfer?



- L1-transfer: transferring/using L1-grammar while learning a new language
- Old vs. new habits: *passport spot*

Syrian speaker: *Mijn vrouw*  $\emptyset$  *boos* *altijd*  
*My wife*  $\emptyset$  *angry* *always*

Polish speaker: *Mijn vrouw* *is* *altijd* *lief*  
*My wife* *is* *always* *kind*

# What is L1-transfer



Example from Van de Craats et al., 2000 on possession:

Turkish DSL learner: *De auto van de lichten*  
*The car of the lights*  
'The lights of the car'

Moroccan Arabic DSL learner: *Vriend van hij*  
*Friend of he*  
'Friend of his'



# No room for L1s in the DSL classroom



- **DSL methods do not use L1 knowledge**
  - Linguistic principle → L1-transfer was disregarded; general language principles and strategies cause problems in second language learning
  - L1 has little or no influence: problems in DSL are caused by Dutch and not the L1
- **DSL teachers do not use first languages in the DSL classroom**
  - Too many different L1s
  - Not unwilling, just lack of means/time

# Our project



- **DSL teacher manuals based on specific L1s**
  - So far 9 languages have been compared to Dutch (i.a. Moroccan Arabic, Turkish and Polish)
  - DSL teacher manual per language with different sections and **exercises**
- **First drafts have been reviewed by DSL teachers**
  - A lot of interest from the field (100 applications and 30 reviewers)
  - Main criticism: they are too extensive → need to be more concise and more easy to consult

# Example App



**Taal**

Spaans

Syrisch Arabisch

Tigrinya (Eritrea)

Tunesisch

# Example App



**Taal**

Spaans

**Syrisch Arabisch**

Tigrinya (Eritrea)

Tunesisch

# Example App



<<Terug naar talen

**Item Syrisch Arabisch**

Zelfstandig naamwoord

Bijvoeglijk naamwoord

Lidwoord

Bijwoord

# Example App



<<Terug naar talen

**Item Syrisch Arabisch**

Zelfstandig naamwoord

**Bijvoeglijk naamwoord**

Lidwoord

Bijwoord

# Example App



<<Terug naar items

**Toepassing bijvoeglijk naamwoord**

Vorm

Gebruik

# Example App



<<Terug naar items

**Toepassing bijvoeglijk naamwoord**

Vorm

Gebruik



# Example App



<<Terug naar toepassingen bijvoeglijk naamwoord

## Gebruik bijvoeglijk naamwoord

Predicatief                      *X is Y    Marleen is gek*

Attributief                      *Y X    Gekke Marleen*

# Example App



<<Terug naar toepassingen bijvoeglijk naamwoord

## Gebruik bijvoeglijk naamwoord

Predicatief

*X is Y    Marleen is gek*

Attributief

*Y X    Gekke Marleen*

# Example App



<<*Terug naar gebruik bijvoeglijk naamwoord*

## **Predicatief gebruik bijvoeglijk naamwoord: *Marleen is gek***

### **Syrisch Arabisch**

\*geen koppelwerkwoord *zijn* bij predicatief bijvoeglijk naamwoord.

\*uitgang afhankelijk van getal/geslacht zelfstandig naamwoord (zie ook vorm).

hal -	bərneta	galye
deze	hoed-vr-ev	duur-vr-ev

hal -	kətbak	gali
dit	boek –m-ev	duur-m-ev

hadol	<b>galyin</b>
deze-mv	duur-mv

### **Nederlands**

Eén vorm, geen vorm verandering door getal, geslacht, etc.:

*De hoed is duur*

*Een hoed is duur*

*Het huis is duur*

*Een huis is duur*

*Deze hoeden/huizen zijn duur*

T1-transfer naar NT2?

# Example App



<<*Terug naar gebruik bijvoeglijk naamwoord*

## **Predicatief gebruik bijvoeglijk naamwoord: *Marleen is gek***

### **Syrisch Arabisch**

\*geen koppelwerkwoord *zijn* bij predicatief bijvoeglijk naamwoord.

\*uitgang afhankelijk van getal/geslacht zelfstandig naamwoord (zie ook vorm).

hal -	bərneta	galye
deze	hoed-vr-ev	duur-vr-ev

hal -	kətbak	gali
dit	boek -m-ev	duur-m-ev

hadol	<b>galyin</b>
deze-mv	duur-mv

### **Nederlands**

Eén vorm, geen vorm verandering door getal, geslacht, etc.:

*De hoed is duur*

*Een hoed is duur*

*Het huis is duur*

*Een huis is duur*

*Deze hoeden/huizen zijn duur*

### **T1-transfer naar NT2?**

Weglaten koppelwerkwoord: 'Deze hoed duur'

# Why important?



1. L1-transfer does play a role in (early) foreign language learning (see Van der Craats et al.)
2. DSL professionals are interested in L1 use but unable to apply it
3. This transfer approach in this format (App) is original
4. An app will help DSL teachers to handle the many fluctuating L1s in an easy, accessible manner: potential pitfalls can be anticipated and mistakes can be recognised/avoided

# Future challenges



- We are now improving the existing manuals and working on new ones
- More languages → more manuals!! (e.g. Chinese languages or Somalian Arabic)
- Publisher
- Making the App/website

# To summarise



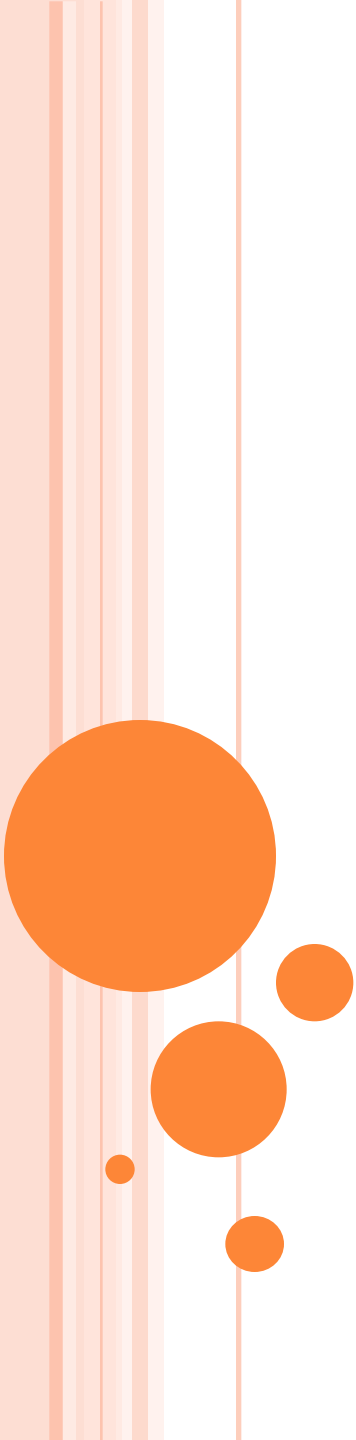
- L1 transfer plays a role in (early) foreign language learning
- We want to offer accessible L1-information that aids DSL teachers in recognising and tackling potential problems in DSL learning
  - It helps teachers and subsequently learners
  - An App or website is accessible for anyone involved besides DSL teachers (e.g. volunteers)

# **Marielle Zill**

Department Human Geography and Planning - Urban Geography

Project: *Research on the influence of different types of asylum centres on the process of familiarization between asylum seekers and neighbourhood residents*





**FROM CENTRES OF EXCLUSION TO  
CITIES OF INCLUSION: ENCOUNTERS,  
KNOWLEDGE EXCHANGE AND  
(UN)FAMILIARITY BETWEEN  
ASYLUM SEEKERS AND  
NEIGHBOURHOOD RESIDENTS**

**Marielle Zill, PhD-Candidate**

**[m.o.zill@uu.nl](mailto:m.o.zill@uu.nl)**

**Human Geography and Planning Department**

**Utrecht University**

# DON'T FORGET YOUR FELLOW HUMAN GEOGRAPHERS!



*Amongst others...*

- *Dr. Ilse van Liempt:* refugee migration, trafficking and prostitution, intra-EU mobility of Somalis
- *Dr. Veronique Schutjens:* migrant entrepreneurship (2015)
- *Dr. Gery Nijenhuis:* transnational mobilities
- *Dr. Maggi Leung:* Mobilities and development, high-skilled mobilities, transnational mobilities, infrastructure and inclusive development
- *Prof. Dr. Pieter Hooimeijer:* household demography, residential mobility, migration, urban development
- *Dr. Gideon Bolt:* neighbourhoods and diversity (Divercities project)

*“We will create the alien nation, not outside our borders, but within our midst; and we will have only ourselves to blame for future generations of distance, distrust and disenchantment.”*

*(Goodwin-Gill, 1997, p. 16)*

## BACKGROUND:

- Asylum centres as ‘camps’ or ‘total institutions’, isolating and regulating asylum seekers as a form of ‘domopolitics’ (Darling 2011, 2016)
- Yet: Large differences between national asylum regimes as well as regional and local practices of reception and accommodation
- Move away from ‘methodological nationalism’: focus on specificity of place to account for divergences between ‘solidarity’ & ‘exclusion’ (Beck & Sznaider 2006; Agnew 1987)
- ‘contact zones’ as everyday spaces of ‘bordering’ and ‘encounter’

## MAIN RESEARCH QUESTION:

*To what extent do variations in **spatial, material and social openness** of asylum centres affect **familiarization** between asylum seekers and neighbourhood residents of asylum accommodation?*



# WHAT AM I REALLY LOOKING FOR?

- How differences in asylum accommodation influence **where**, **when** and **how** people meet (direct or indirect contact).
- How different types of **contact** and **contact zones** influence what people know and how they perceive each other.
- How different approaches to accommodation and associated practices shape and are shaped by cities' '**openness**' towards **difference**

# METHODOLOGY

- Comparison of two 'extreme' cases of asylum accommodation in two Bavarian cities in Germany
- Ethnographic approach
- participatory observation, photovoice, walk-along interviews with asylum seekers and neighbourhood residents
- Fieldwork Sept – Dec 2016 & March – May 2017

# WHY AM I HERE?

- Learn from more experienced researchers
- Build network to collectively understand and analyze current situation of refugees and migrants in Europe and beyond
- Get tips on how to work on a 'hot topic' (no pressure?!)
- Make connections for future collaborations between human geography and other disciplines



# **Sandra Ponzanesi**

Department of Media and Culture Studies, University College

Project: *ERC consolidator project, CONNECTINGEUROPE Digital Crossings in Europe.  
Gender, Diaspora and Belonging*



**erc**

European Research Council  
Established by the European Commission

# **DIGITAL CROSSING IN EUROPE: GENDER, DIASPORA AND BELONGING**

**(CONNECTING EUROPE) 2016-2021**



# AIMS AND OBJECTIVES

- **First**, issues of migration have often been kept separate from the discourses on new media technologies and the advent of digital connectedness and transmedial practices
- **second**, new forms of participation and belonging are emerging that defy traditional boundaries or ethnic straightjackets creating digital diasporas
- **third**, digital technology and migration reshape the way Europe is reached, experienced and kept in place

The image features a stylized globe of the Earth in shades of blue and green, centered in the background. Overlaid on the globe are several bright yellow, five-pointed star-shaped platforms. On each platform, a black silhouette of a person is shown in various dynamic poses, such as sitting, kneeling, or leaning. The overall composition suggests a global or multicultural theme. The text 'POSTCOLONIAL EUROPE' is centered over the globe in a white, bold, sans-serif font.

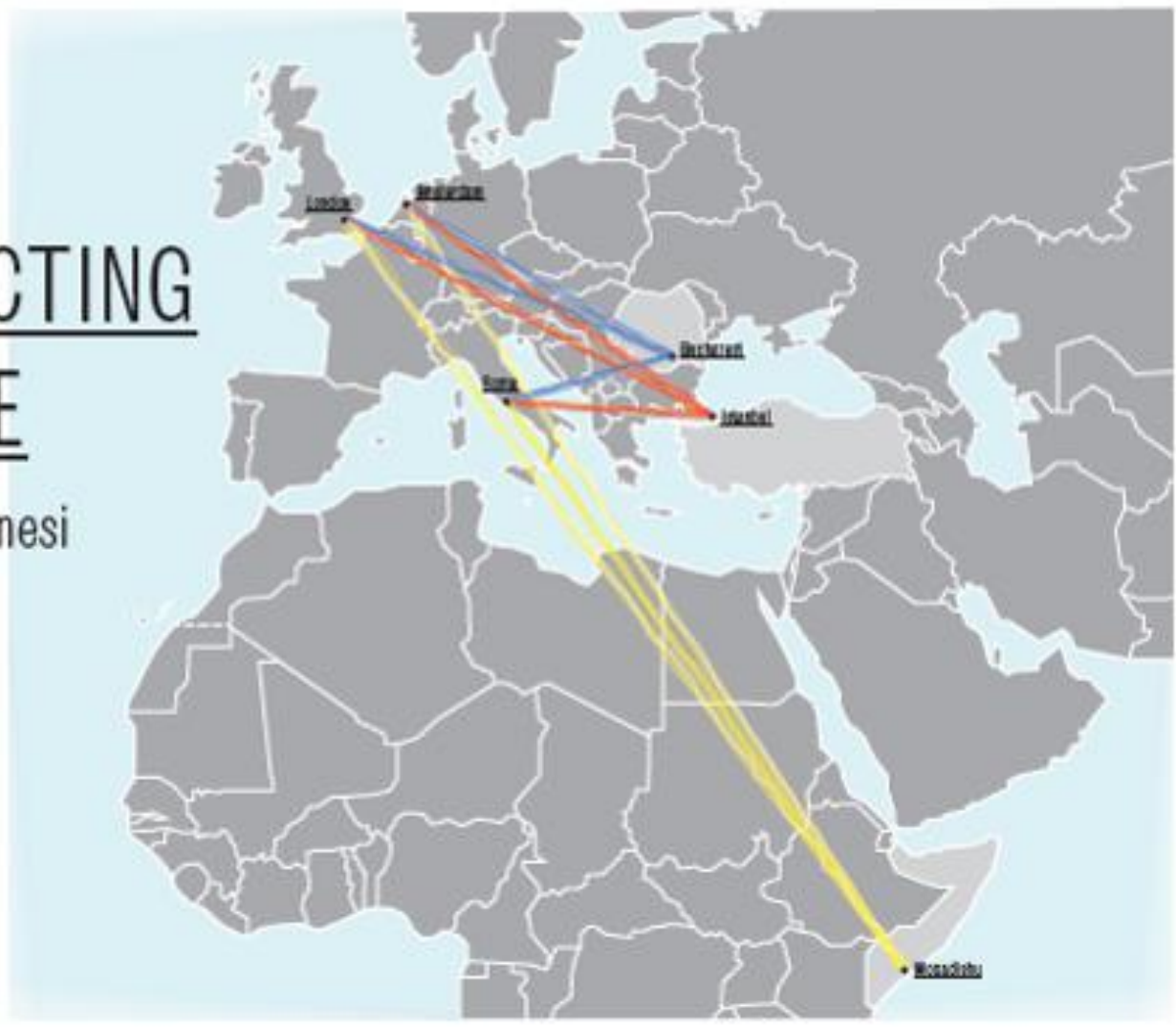
**POSTCOLONIAL EUROPE**

# APPROACH

- The research will focus on how:
- **A)** migration and technologies enable digital diasporas (Somali, Turkish, Romanian) that reconfigure notions of gender, diaspora and belonging in European urban centres (London, Rome, Amsterdam)
- **B)** these entanglements are connected and perceived from outside Europe by focusing on the politics of home and its transnational affective ties (Mogadishu, Istanbul and Bucharest)
- **C)** digital connections create new possibilities for cosmopolitan outlooks, rearticulating Europe's motto of 'Unity in Diversity'.

# CONNECTING EUROPE

Sandra Ponzanesi  
Utrecht University



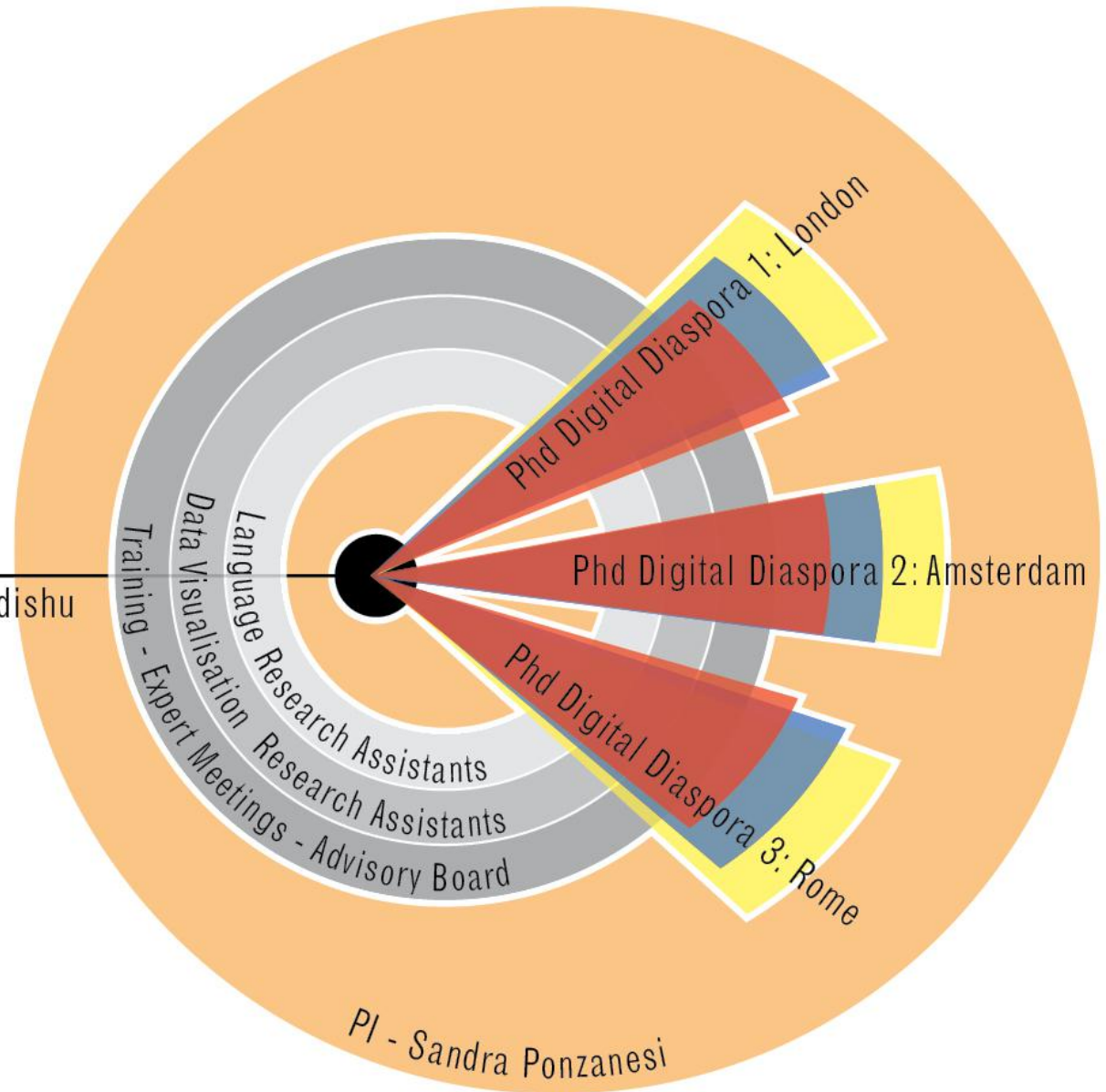




# METHODOLOGY

- 1) Digital methods
- 2) Multi-sited Virtual ethnography or netnography
- 3) In-depth interviews
- 4) Photo elicitation
- 5) Discourse analyses

Postdoc Politics of Home:  
Bucharest, Istanbul, Mogadishu



# CURRENT DEBATES ABOUT EUROPE AND ITS INTEGRATION PROJECT

- Gender emancipation and integration
- Multicultural debate
- Cultural diversity and every day practices
- Technology and public sphere
- Conviviality and urban centres
- Unity and Diversity, EU motto
- Cosmopolitanism from below
- Networks and Flows versus Borders and Barriers
- Borders and Barriers





# **Dirk van Miert**

Department of Philosophy and Religious Studies / History and Art History / Descartes  
Centre

Project: *HERA* building digital infrastructures to study  
*intellectual migration (1600-1700)*

*HERA: building digital  
infrastructures to study  
intellectual migration (1600-  
1700)*

[d.k.w.vanmiert@uu.nl](mailto:d.k.w.vanmiert@uu.nl)

Department of Philosophy and Religious Studies (< 1  
Sept.)

Department of History and Art History (> 1 Sept.)

Descartes Centre

HERA proposal 2012 (rejected):

InTENS:

*Intellectual Traffic and Exchange in the  
North Sea and Baltic World in the 17th  
century*

# Causes of displacement: war

- 1568-1648: Eighty Years War (Low Countries)
- 1585: Fall of Antwerp: Huguenot diaspora wave 1
- 1600-1629: Polish-Swedish War
- 1618-1648: Thirty Years War (Central Europe)
- 1642-1651: English Civil War
- 1655-1660: Second Northern War
- 1672-1678: Franco-Dutch War
- 1675-1679: Scanian War
- 1685: Revocation of the Edict of Nantes: Huguenot diaspora wave 2.
- 1688-1697: Nine Years War (France vs. Grand Alliance)



# Tracking movement: sources

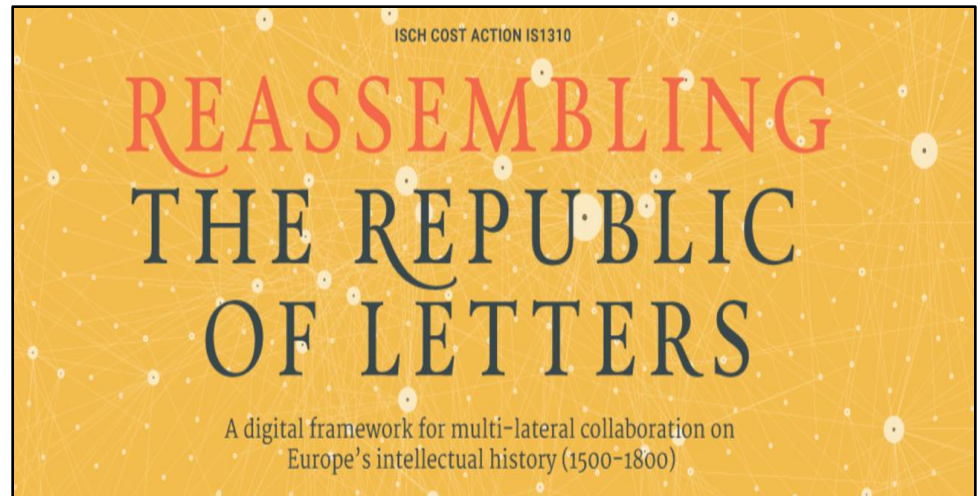
- A European-wide correspondence network:
  - metadata of ca. 80,000-100,000 letters
  - exchanged by ca. 1,000 people
  - geo-temporal network analysis can reveal displacements
- Enrollment lists of universities
  - Date, name, toponym, age, faculty
- Employment lists of universities
- Scripted prosopographies
  - structured by ‘events’: matriculation, graduation, publication, marriage
  - Linked Open Data, e.g. Virtual International Authority Files

# Tracking movement: sources

- A European-wide correspondence network:
  - metadata of ca. 80,000-100,000 letters
  - exchanged by ca. 1,000 people
  - geo-temporal network analysis can reveal displacements
- Enrollment lists of universities
  - Date, name, toponym, age, faculty
- Employment lists of universities
- Scripted prosopographies
  - structured by 'events': matriculation, graduation, publication, marriage
  - Linked Open Data, e.g. Virtual International Authority Files

# A European-wide correspondence network

- Republic of Letters, *République des Lettres*, Gelehrtenrepublik, Respublica literaria
- COST Action IS1310:



A digital framework for multi-lateral collaboration on  
Europe's intellectual history (1500-1800)

# Shared standards and a common infrastructure



# War as a catalyst: forged cross-fertilization

- Can we link patterns of displacement to intellectual developments
- Approach: comparative
  - 1930s German intellectual diaspora > continental thought transplanted to US
  - Thirty Years War: influx of Polish, Bohemian, Swedish students →
  - the Dutch Golden Age: healthy universities (1636: foundation of UU!).
- Method: linking data-sets
  - geo-temporal displacement plotting
  - intellectual developments: how to measure? (e.g. sizes student populations; surges in academic publications, e.g. pamphlet-wars)
- Societal relevance: Brexit and stifling of intellectual migration?

# **Koen Leurs**

Department Media and Culture Studies – Gender Studies

Project: *Veni, Young connected migrants. Comparing digital practices of young asylum seekers and expatriates in the Netherlands*

# *Young connected migrants*

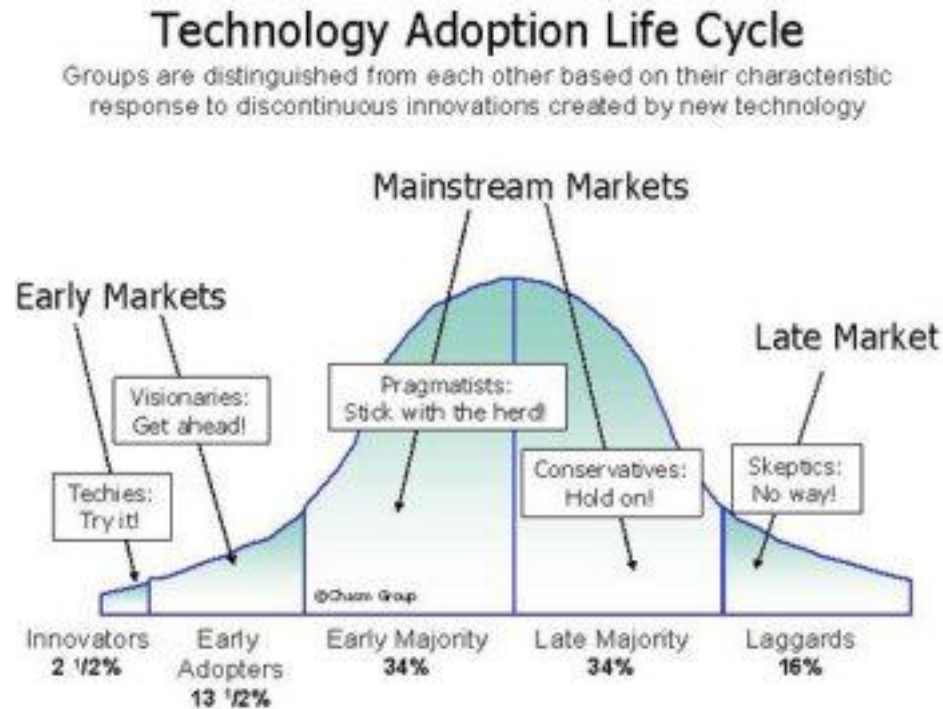
Comparing digital practices of young  
forced migrants and expatriates in the  
Netherlands



Koen Leurs, PhD  
Assistant professor  
Gender & Postcolonial Studies,  
Utrecht University  
June 28 2016  
[www.koenleurs.net](http://www.koenleurs.net)

# Personal anecdote: why migration & ICTs

In contrast with dominant stereotypes of backwardness, young migrants can be seen as 'early adopters' of ICT's. They are often 'ahead of the curve'.



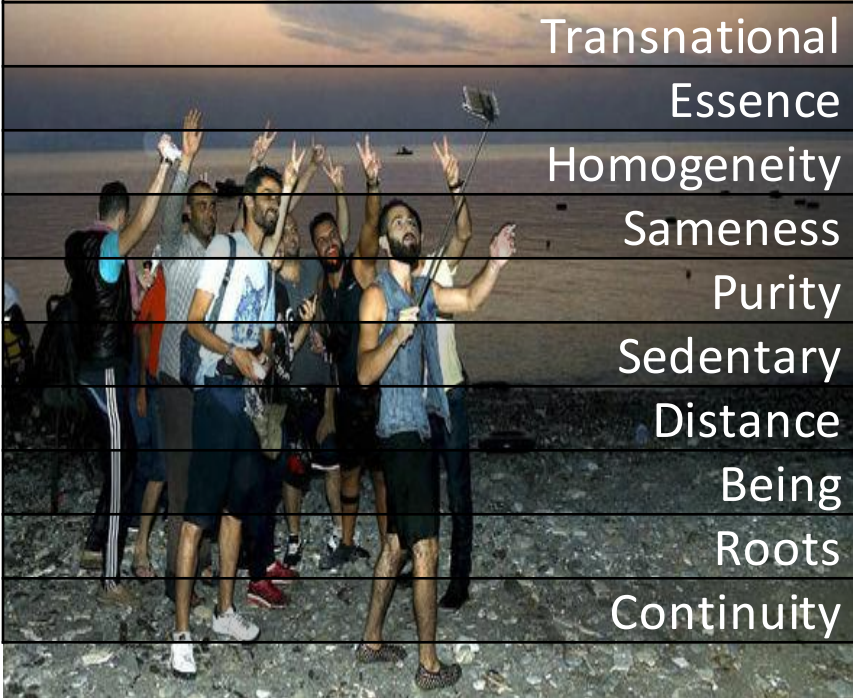
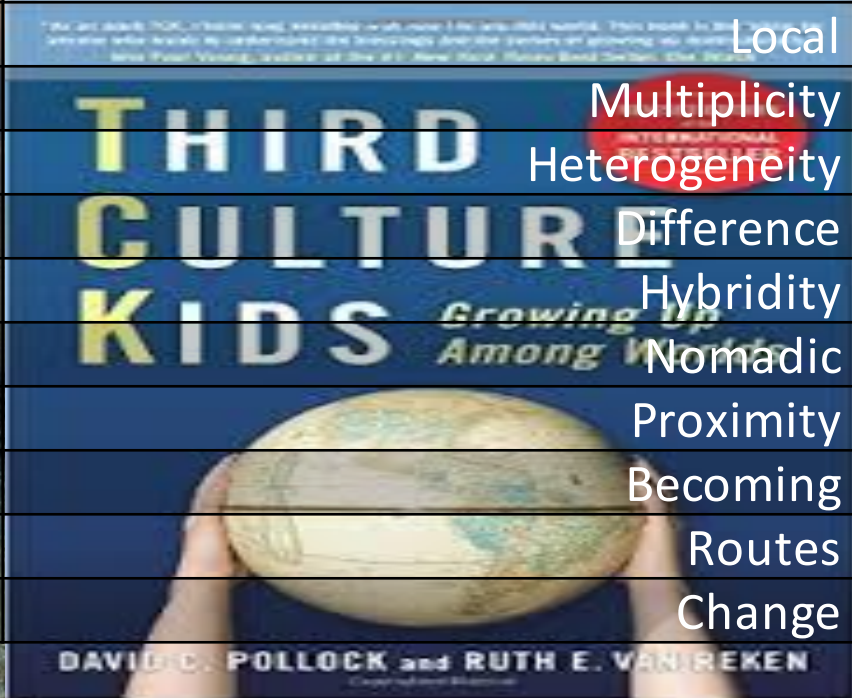




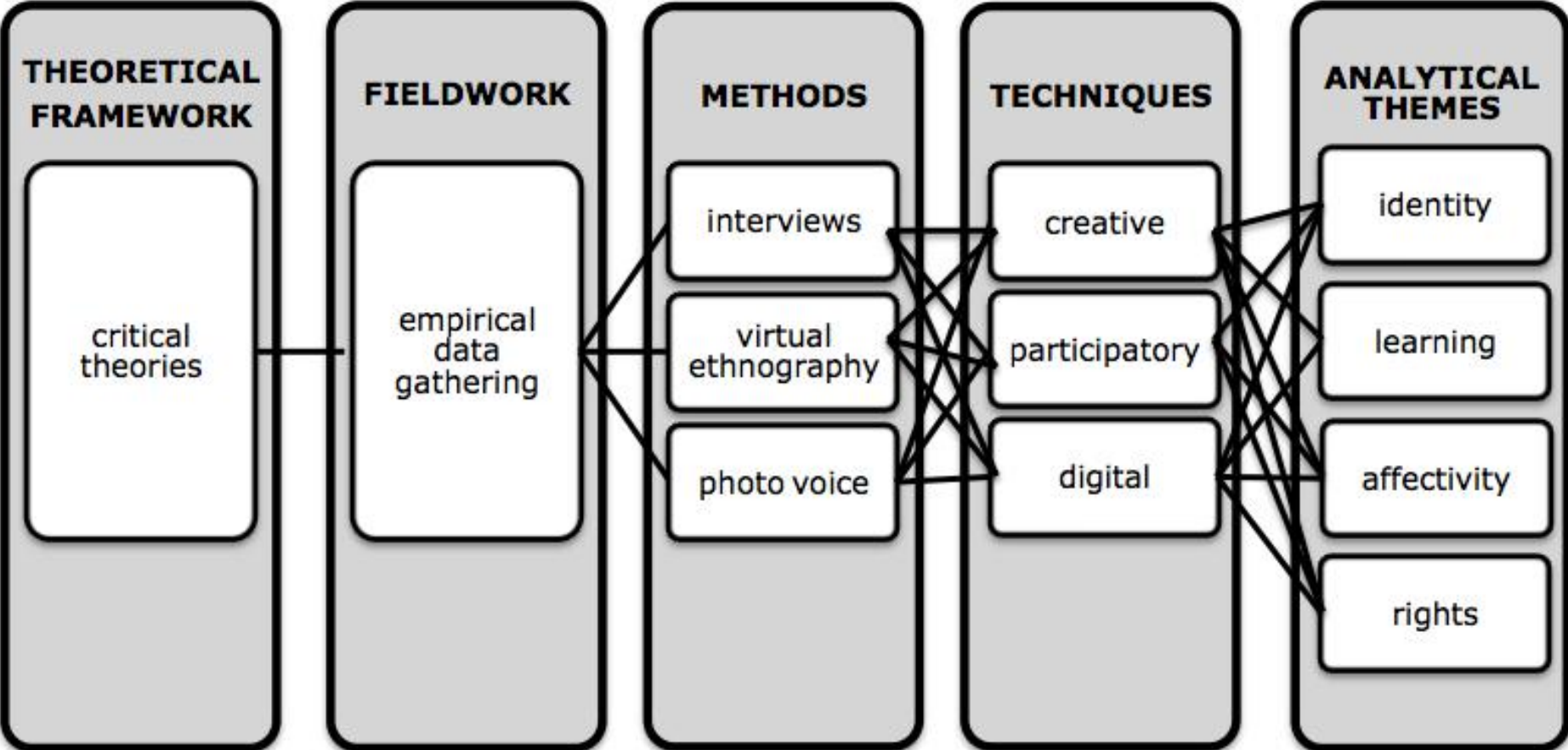
'Signal' by John Stanmeyer,  
2014 World Press Photo of the Year,  
Contemporary issues



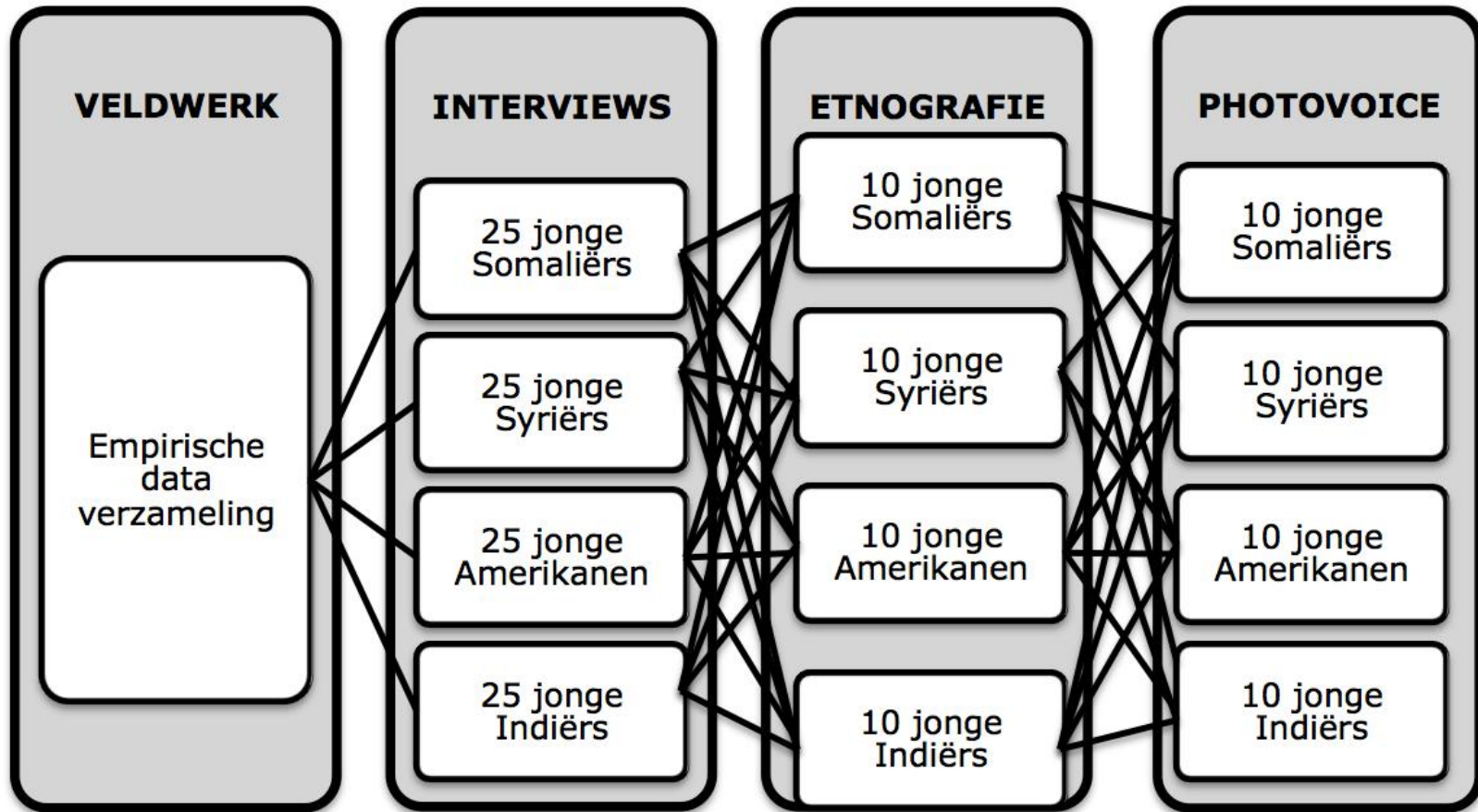
# Beyond one dimensional approach to media and migration

<h2>Refugees</h2> <p>↓</p>	<h2>Expatriates</h2> <p>↓</p>
<h3>Encapsulation</h3>	<h3>Cosmopolitanization</h3>
 <p>Transnational</p>	 <p>Local</p>
<p>Essence</p>	<p>Multiplicity</p>
<p>Homogeneity</p>	<p>Heterogeneity</p>
<p>Sameness</p>	<p>Difference</p>
<p>Purity</p>	<p>Hybridity</p>
<p>Sedentary</p>	<p>Nomadic</p>
<p>Distance</p>	<p>Proximity</p>
<p>Being</p>	<p>Becoming</p>
<p>Roots</p>	<p>Routes</p>
<p>Continuity</p>	<p>Change</p>

# Structure



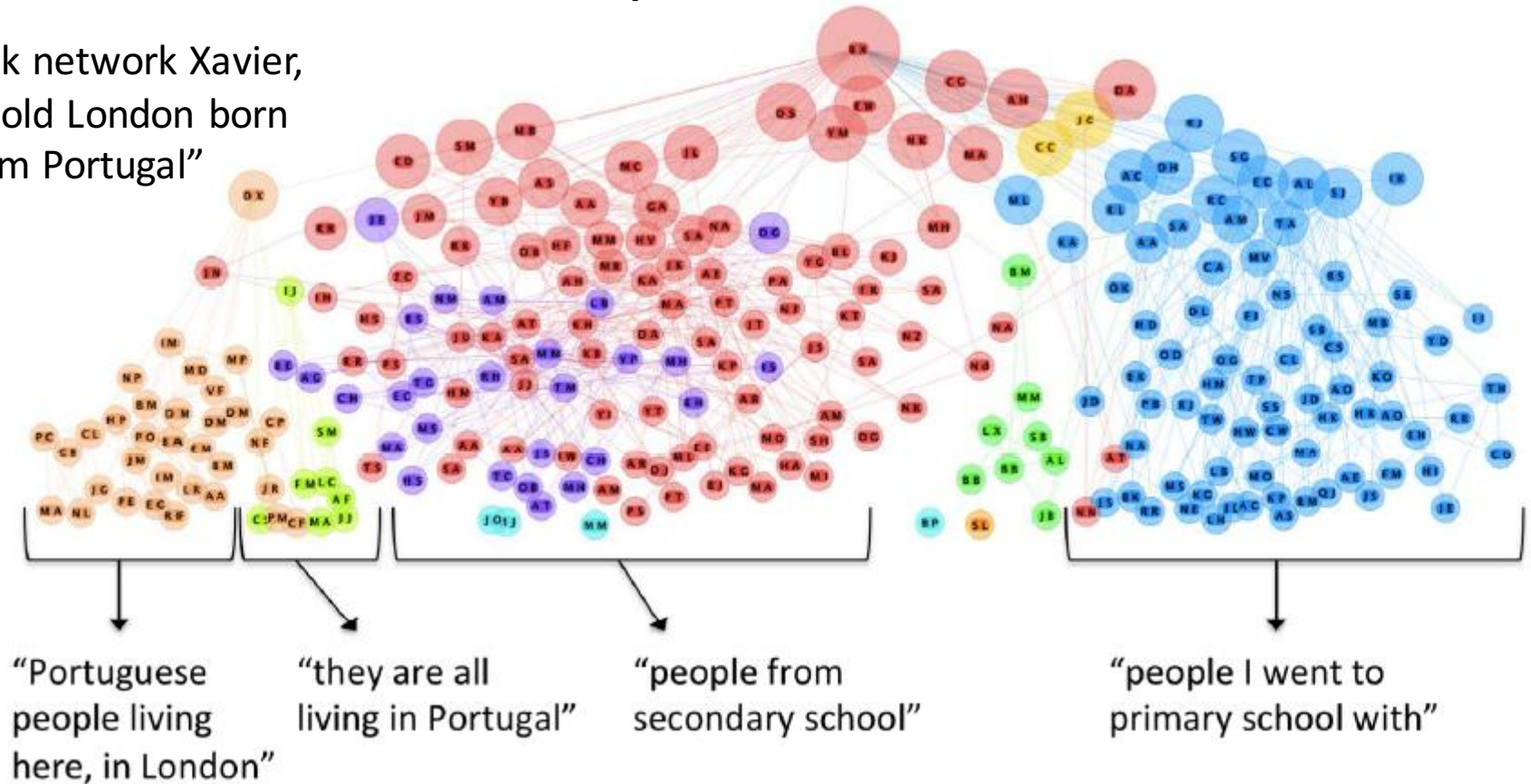
# Selecting informants



- Shared life phase, preference for digital culture & post-colonial relationship Europe
- Widely diverging migration motives & position in power field

# Creative & collaborative digital research: Facebook friendship network visualizations

Facebook network Xavier,  
13-year-old London born  
boy “from Portugal”



**TRANSNATIONAL PRACTICES:** *“it’s kind of like being there, without actually being there”*

**LOCAL PRACTICES:** *“Chinese, Nigerian, Caribbean, Nigerian, from Jamaica, he is from Somalia, Eritrea, she is from Wales, ehm, he is from Zimbabwe, all kind of different ehm, she is from Colombia, he is the only English person that I know, there is more, but I just don’t remember, he is from Ghana, Thailand, she is from Saudi-Arabia, there is a lot, Algeria, Kazakhstan, he is from there. Ahhh there is just so much.” - Xavier*

# Knowledge valorization



Expo online/offline:  
smartphone as pocket archive  
(mid 2016)



#pocketarchives

Young Urban Migrants



[SITE MAP](#) [CONTACT](#) [RSS](#) [NEDERLANDS](#)

Zoeken...



KONINKLIJKE NEDERLANDSE  
KADEMIË VAN WETENSCHAPPEN

[MEMBERS](#)

[INSTITUTES](#)

[ADVISORY WORK](#)

[AWARDS](#)

[INTERNATIONAL](#)

[TOPICS](#)

## ACADEMY COLLOQUIUM CONNECTED MIGRANTS: ENCAPSULATION OR COSMOPOLITANISM

When: 14 December 2016 - 16 December 2016  
Where: KNAW, Trippenhuis, Kloveniersburgwal 29, 1011 JV  
Amsterdam  
Contact Name: Martine Wagenaar ✉  
Contact Phone: +31 20 551 0747  
Add event: [vCal](#) [iCal](#)

Every day, Europeans witness Syrian asylum seekers arriving on the beaches of Greek and southern Italian islands. TV news footage shows how newly arrived migrants use smartphones to happily announce their safe arrival on European soil to loved ones elsewhere. In response, prejudicial discourses about migrants have centred on smartphones; for example, anti-immigrant politicians frame refugees who own 'luxury' smartphones as less deserving of asylum.

### ACADEMY COLLOQUIUM

The Academy Colloquia bring together a select international group of researchers to discuss a topic of current interest. The Academy provides the organisers with financial and logistical support.

### ROUTE DESCRIPTION

[How to reach the Trippenhuis Building? >](#)

[SHARE THE ARTICLE](#)



Young connected migrants -→  
“Young electronic diasporas”

De-flatten meta-categories

- 'the migrant'
- 'the user'
- 'the diaspora'

‘Signal’ by John Stanmeyer,  
2014 World Press Photo of the Year,  
Contemporary issues

VENI 4G 28 MEI 2015 10:00

NWO VENI  
Koën Leurs

Internet gebruik biedt een uniek en waardevol inzicht in het dagelijks leven van jonge migranten

Waarom moeten wij hier meer over weten?

Het is een voorbeeld van hoe digitalisering en mondialisering onze wereld, culturen en identiteiten veranderen

Wat bedoel je hier concreet mee?

Onwetendheid vertroebelt ons zicht op deze politieke, economische, culturele en wetenschappelijke kansen en bedrijvingen

Wat levert het onderzoek op?

Het ministerie, de IND en AZC's werken mee en willen resultaten gebruiken in beleidsvorming

En de maatschappij?

Die wordt zoveel mogelijk betrokken, zo komt er een tentoonstelling met foto's gemaakt door jonge asielzoekers en expats



# **Maykel Verkuyten**

Department Social Sciences – ASW Cultural Diversity & Youth  
Project: *Research at Ecromer*

# European Research Centre on Migration and Ethnic Relations

***Ercomer***  
([www.ercomer.eu](http://www.ercomer.eu))



**Utrecht University**



- Exists since 1993
- Department of Interdisciplinary Social Science (ASW), Faculty of Social and Behavioral Sciences
- Research and teaching – since 2003 – two-year research master program in “*Migration, Ethnic Relations and Multiculturalism*” (MERM). More than 125 graduates
- Currently: Staff (13), Phd’s (6), research master students (30), regularly visiting research fellows
- “*Research in Migration and Ethnic Relations Book Series*”. Published by Ashgate, UK (more than 50 volumes)
- Published the Journal “*New Community*”, which later became “*Journal of Ethnic and Migration Studies*”



# RESEARCH THEMES

- **Migration and Integration**
  - International Migration
  - Structural and socio-cultural integration
- **Ethnic Relations**
  - Ethnic relations in the school context
  - Ethnic conflicts and minority rights
- **Identity and Cultural Diversity**
  - Ethnic, religious and national identities
  - Cultural diversity: challenges and potentials



# RESEARCH METHODS

- **Large scale (comparative) survey research**
- **Experimental framing research**
- **Discourse analyses and in-depth studies**



## **Ester Driel**

Department of Social Sciences – ASW Cultural Diversity & Youth

Project: *Innovative approaches towards the integration of refugees, with a main focus on projects in Southern Italy*

# Innovative approaches towards the reception and integration of refugees: what can we learn from Riace?



*Ester Driel  
ERCOMER*

*Department of Social Sciences – ASW Cultural Diversity & Youth*

- Population: decline, ageing
- Unemployment
- 'nDrangetha mafia
- Corruption
- Agriculture





# History and Context

- 1998: Kurdish refugees reviving Riace
- 1999: Citta Futura Puglisi

**“The Riace program is intertwined with initiatives aimed at the revival of local ancient crafts, with restoration- and sustainability projects and with solidarity tourism: the goal is to connect the integration of refugees with the development of the local community”**

# Win-win situation

1. Employment (teachers; social workers etc.)
2. Collaboration refugees & Italians in:
3. Traditional handicraft workshops: “Laboratorio”
4. Restoration; sustainability; solidarity tourism
5. Subrenting family houses; refugees as customers

“All-inclusive, independent housing”















# Combined with...

Domenico Lucano : a mayor actively involved in community life:

“an entrepreneur of local identity”

World's 50 Greatest Leaders (Fortune Magazine, 2016)

# And....

- Highlighting that Riace traditionally is a place of migration, hospitality, acceptance (“accoglienza”) & traditional crafts in order to create an image amongst inhabitants (and visitors) of Riace as a “traditional town of hospitality”

# Riace

*... paese dell'accoglienza  
e di antiche tradizioni*



Calabria  
REGIONE



REGIONE CALABRIA



Provincia di  
Reggio Calabria



RECO SOL



Municipalità di Riace  
dal Comune di Riace  
per sviluppare sulle  
5-100000



Municipalità di Riace

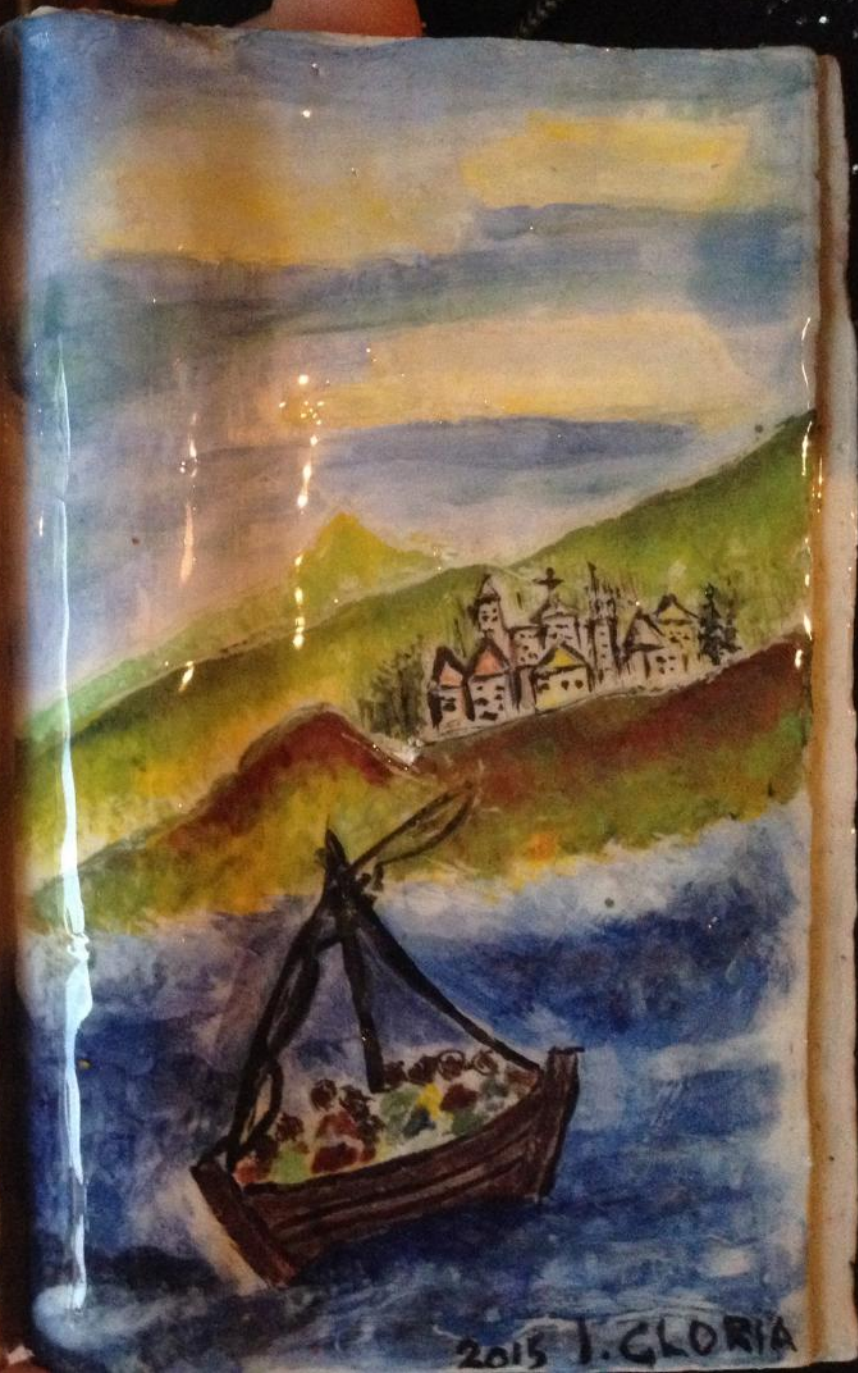


*Lavorazione delle ginestre... da una tradizione delle antiche comunità rurali*

“The history of Riace is a history of migration”.



Riace...  
Nasce "Città  
Futura".  
Le case abbandonate  
dagli emigranti  
nei borghi, si aprono  
all'accoglienza, per  
l'ospitalità  
diffusa nell'isola  
del Calabrese;  
immerse nei colori  
e nelle atmosfere  
mediterranee, sullo  
sfondo azzurro di un  
mare ricco di storia.



2015 I. GLORIA

- 2001: Ministerial finance under the National Asylum Plan, now “**SPRAR**” (the System for the Protection of Asylum Seekers and Refugees)

[www.sprar.it](http://www.sprar.it)

A herd of goats and sheep grazing in a green field under a blue sky with clouds.

**But... few opportunities**

**1. A temporary solution?**

**-> Exploitation in wider region**

**2. Economic competition**

**-> The “out-crowd”: Jealousy & Blame**

# And now...

- **Emancipating of the local community as a measures to create support for refugees?**
- What can we learn from the SPRAR-system?



**QUESTIONS?**  
**[e.y.driel@uu.nl](mailto:e.y.driel@uu.nl)**



# **Nora Stel**

Department History and Art History

Project: *Grassroots governance interaction between the Lebanese state and  
Palestinian popular committees in Lebanon*



**M<sub>S</sub>M**  
MAASTRICHT SCHOOL OF MANAGEMENT

Universiteit Utrecht



# Nora Stel

*Assistant Professor in Governance and Human Rights – Maastricht School of Management*

*PhD researcher – Centre for Conflict Studies, Utrecht University*

*Affiliated Scholar – Issam Fares Institute for Public Policy and International Affairs, American University of Beirut*

## Network Meeting Migration and/or Refugees

Cultures, Citizenships and Human Rights – Utrecht University

Utrecht– 28 June 2016

A photograph of a balcony with laundry hanging on a line, overlooking a cityscape. The laundry includes a pink patterned sheet, a blue shirt, a yellow patterned cloth, a striped shirt, a white shirt, and a pink shirt. The cityscape in the background features several multi-story buildings with balconies. The sky is bright and clear.

**From studying refugees to  
interrogating refugeeness...**

# My PhD: informal *Palestinian* refugee settlements in Lebanon

**Focus:** The institutional interactions between Palestinian authorities and Lebanese state institutions in two informal Palestinian refugee settlements in South Lebanon

**Findings:** Lebanese and Palestinian authorities de facto interact significantly despite the de jure institutional isolation of Palestinian refugees in Lebanon. The continuous reproduction of a regime of intentional institutional ambiguity, however, makes such relations informal, indirect, irregular and asymmetrical which in turn entrenches the marginalization of Lebanon's Palestinian refugees



# My post-doc: informal *Syrian* refugee settlements in Lebanon

**Focus:** The causes, dynamics and consequences of informality in Syrian refugee settlements in Lebanon

**Approach:** A combination of a local, empirical case-study and a (trans)national policy analysis

**Conceptual lens:** Agnotology, a social theory of 'ignorance' that aims to understand the functionality of not-knowing and not-acting in political decision-making (and that can thereby shed light on institutional ambiguity, hybrid order and intentional informality)

A photograph of a balcony or outdoor area. In the foreground, there are several large, dark-colored pots containing green plants. In the background, laundry is hanging on a line, and there are trees and a building with a red water tank visible under a bright sky.

**Extending an open invitation to  
develop a political anthropology of  
Syrian informal refugee  
settlements in Lebanon...**

The background of the slide is a photograph of a street scene. In the foreground, there is a paved road with a white car parked on the right side. To the left, there are utility poles and power lines. In the background, there are buildings and a clear sky. The overall scene appears to be an urban or semi-urban area.

**Contact:** [stel@msm.nl](mailto:stel@msm.nl)/ [n.m.stel1@uu.nl](mailto:n.m.stel1@uu.nl)

**Website:** <https://uu.academia.edu/NStel>

## **Related publications:**

- "The Agnotology of Eviction in South Lebanon's Palestinian Gatherings," [\*Antipode\*](#)
- "Informal Institution Building Among Palestinian Refugees," [\*Journal of Refugee Studies\*](#)
- "Languages of Stateness in Lebanon's Palestinian Gatherings," [\*Development and Change\*](#)
- "The 2012 waste crisis in Shabriha," [\*Conflict, Security & Development\*](#)
- "How Palestinians Negotiate Sect, Party and State," [\*British Journal of Middle Eastern Studies\*](#)
- "Lebanese-Palestinian governance interaction in Shabriha," [\*Mediterranean Politics\*](#)
- "The 'politics of uncertainty'," [\*Working paper no. 5. Yale University\*](#)
- "Governance between Isolation and Integration," [\*Issam Fares Institute Working Paper no. 22\*](#)
- "Do Europeans even know what 'shelter in the region' looks like?," [\*The Broker\*](#)



# **Milica Trakilovic**

Department of Media and Culture Studies – Gender Studies

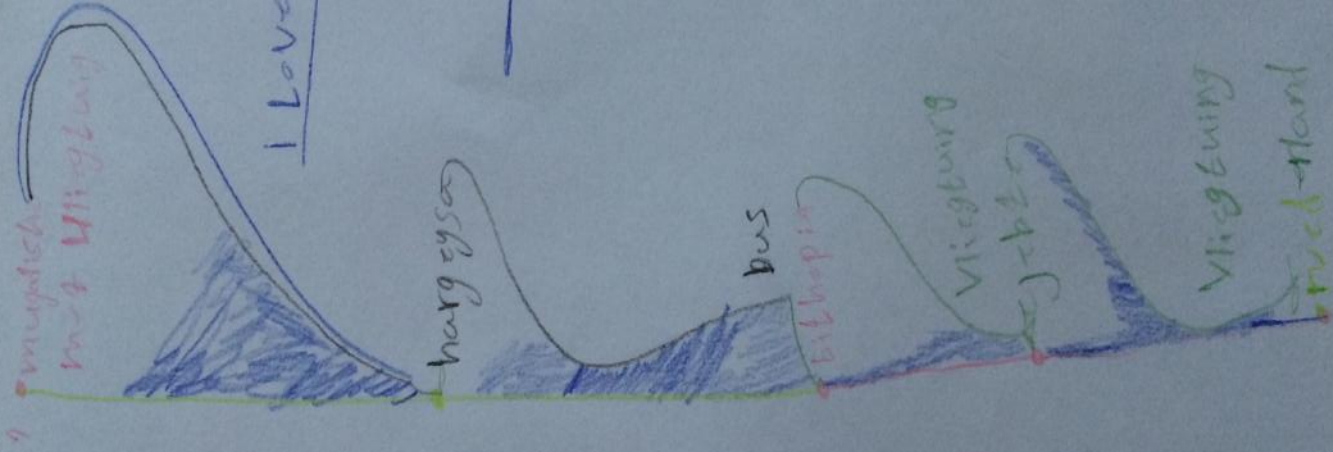
Project: *ERC, Bodies Across Borders: Oral and Visual Memory in Europe and Beyond*  
(*BABE*)

# Bodies Across Borders in Europe: Oral and visual Memory in Europe and Beyond (BABE)

ERC Project  
Department of History And Civilization  
European University Institute (Florence)  
[babe.eui.eu](http://babe.eui.eu)



Sahra





# **Andrea Meuzelaar**

Department Media and Culture Studies - Media and Performance Studies  
Project: *Representation of Islamic immigrants on Dutch television*

SEEING THROUGH THE ARCHIVAL PRISM  
A History of the Representation of  
Muslims on Dutch Television

Andrea Meuzelaar

Seeing through the  
Archival Prism: A History  
of the Representation of  
Muslims on Dutch  
Television

# Aims of my study

- Historical investigation based on material from the Institute of Sound and Vision
- Investigate the history of television coverage throughout five decades, from the arrival of the guest workers in the sixties until the recent era of the 2000's.
- Analyse how the logic of the medium of television and the logic of the archive have created discourses and (rigid) repertoires of images of Muslims and Islam





# Theoretical Starting Points

- Logic of medium of television: recursivity (inclination towards repetition of same old stories and imagery) and need to constantly **visualize** abstract stories
- Archiving practices of Sound and Vision are aimed at facilitating reuse of the material for television professionals and broadcasters
- Archive of Sound and Vision plays active role in dissemination of images

# Theoretical Starting Points

- Archives are monuments to particular configurations of power
- Classifications and descriptions of archive reflect dominant language and values of the time (guest workers, ethnic minorities, “allochtonen”, Muslims)

## Chapter 2: Setting the Scene: Muslims and Islam in the Archive of Sound and Vision.

- Overview of the thematic structure and visual repertoires of programs, from sixties until 2010 ( searching with keywords)
- Focus on recurring **generic** images: “praying Muslims”, “ext. mosque”, “veiled woman on the market”, “Muslim on the street” (stockshots)



## Chapter 3: Reporting on the Rituals of Islam.

- Focus on recurring **themes** on television: **Ramadan/Festival of Fastbreaking** and **Festival of Sacrifice/ Ritual slaughter.**
- How has television imagined and constructed the religious identity of Muslims vis-à-vis the Dutch cultural identity throughout five decades?



## Chapter 4: The Single Male Guest Worker en the Angry Muslim Mob.

- Focus on two archival images that have constantly been reused by television to illustrate (hi)stories of Muslims and Islam
- 1969: reportage about the recruitment of Moroccan guest workers
- 1989: news item about the Rushdie affair in Holland
- How have these images been re-contextualized over and over again? And how have they constantly been reinvested with new meaning?



# Coda: Compiling Islam

- Focus on compilation logic of television
- Case study: 3-part series **Land van Aankomst (Land of Promise)** (René Roelofs, Paul Scheffer, 2014) about the post-war European history of immigration.



# **Jasmijn van Gorp**

Department of Media and Culture Studies – Media and Performance Studies

# Representation of East European migrants on Dutch television (with Digital Tools)

Jasmijn Van Gorp  
Media and Culture Studies



Poolse migrant

Search

[about](#) [feedback](#) [logout](#)

Download bookmarks

Search

Roemeense migrant

Result filters

Visualizations

Result filters

Timeline: 1991 - 2008

Time chart

Term statistics chart

Timeline: 1991 - 2008

angst arbeid arbeidsbureaus arbeidsvoorwaarden asbest  
asielzoekers bankwezen begrafenissen  
beveiliging boere buitenlandse werknemers  
burgemeesters concurrentie culturele identiteit daklozen  
economie economische crises elektriciteitscentrales  
emigranten etnische minderheden  
fraude fruit gezondheidszorg handel honden  
huisvesting illegalen integratie inzamelingen  
islam jeugd kassen kinderen kwekerijen migratie  
oplichting overheidsbeleid personeelstekort  
politiek regeringen religieuze diensten  
scholen schoonmaken sprookjes toneel toneelscholen  
uitwijzingen veehouderijen vreemdelingenbeleid  
werkloosheid

arbeidsbureaus asielzoekers auto's  
bankwezen boeren buitenlandse werknemers camera's  
computers culturele identiteit douane economie  
economische crises emigranten etnische  
minderheden fruit gemeentehuizen grensbewaking  
grenzen huisvesting illegalen  
infrarood integratie jeugd kassen kinderen kunstenaars  
kwekerijen landschappen migratie  
minderhedenbeleid onderwijs opvangcentra  
overheidsbeleid politiebureaus politiek schilderijen  
snelwegen spreekwoorden sprookjes toneel toneelscholen  
uitwijzingen vakantie veehouderijen vliegtuigen  
vluchtelingen volksmuziek  
vreemdelingenbeleid werkloosheid  
woonwagenkampen



asielzoeker



Genres:nieuws

Words Tags Channels Persons Genres



vluchteling



Genres:nieuws

Words Tags Channels Persons Genres



# **Monica Jansen, Maria Bonaria Urban & Natalie Dupré**

Department of Languages, Literature and Communication, University of Amsterdam,  
University of Leuven

Project: *The Present Italian Exodus: Transnational and Transmedial Mobilities*

EMERGENCY  
**EXIT**

Docutrip  
Storie di giovani  
Italiani all'estero



# The Present Italian Exodus

## Transnational and Transmedial Mobilities

Scritto e diretto da Brunella Fili  
Executive Producer: Beth Di Santo



# Present Italian exodus

- New “mobilities”
- Transnational (subjectivity, mobility, citizenship)
- Transmedial (new media, imaginary spaces)

# mobilities

- City & Media
- Translation
- Reception



# our city

a film by Maria Tarantino





A FILM BY BRUNELLA FILI

# Emergency Exit

Young italians abroad





# Work in progress

- Suggestions welcome!
- Natalie Dupré [natalie.dupre@kuleuven.be](mailto:natalie.dupre@kuleuven.be)
- Monica Jansen [m.m.jansen@uu.nl](mailto:m.m.jansen@uu.nl)
- Maria Bonaria Urban [m.b.urban@uva.nl](mailto:m.b.urban@uva.nl)

# **Emmanuelle Le Pichon-Vorstman & Sergio Baauw**

Department of Languages, Literature and Communication  
Project: *Education of Newly arrived migrant children*



# Taalschool report

GEMEENTE UTRECHT

*PRINCIPAL INVESTIGATORS:*

DR. EMMANUELLE LE PICHON (UU)

DR. SERGIO BAAUW (UU)

*AFFILIATED RESEARCHERS:*

PROF. DR. PETER PRINZIE (UNIV. ROTTERDAM)

DR. MARETHA DE JONGE (UMC UTRECHT)

*RESEARCH ASSISTANTS:*

ROMÉE ERNING (UU)

KELLY BINDSBERGEN (DASCA, UU)

CONTACT: [E.M.M.LEPICHON@UU.NL](mailto:E.M.M.LEPICHON@UU.NL)

<http://www.edinaplatform.eu>

Search the Site...

Nederlands, Suomi



Education of International Newly Arrived migrant pupils at primary and secondary school level

[Home](#) [The Project](#) [The Partners](#) [Research](#) [Contact](#)



[News](#)

[Agenda](#)

# Research question

- How much school language does one need for optimal inclusion into the regular school system?



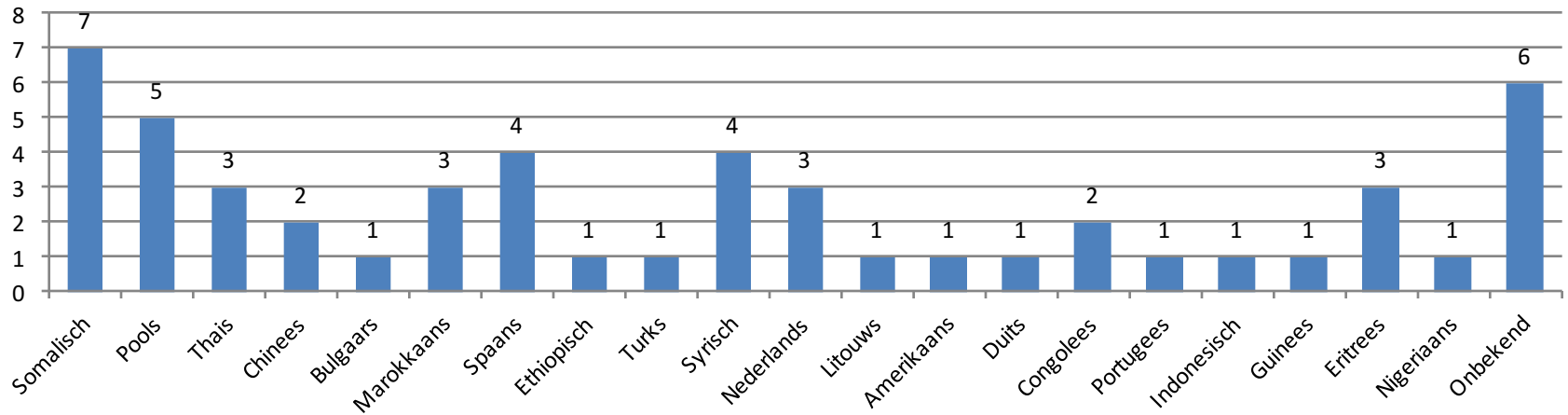
# Participants

National origin	2012	2013	2014	2015
Afghanistan	400	180	145	1 110
Albanian	0	5	15	305
Eritrean	70	105	765	1 720
Iraqi	375	100	140	695
Iranian	155	105	75	215
Kosovan	15	20	10	200
Mongolian	35	30	155	120
Serbian	50	115	65	195
Somali	265	630	180	100
Syrian	105	505	1 570	4 030

	April 2014	July 2014
City 1	52	41

# New patterns of migration

Nationality (52 pupils)



Population is extremely diverse: 26 different countries of provenance: : Brazil, Bulgaria, China, Congo, Germany, Eritrea, Greece, Guinea, Hungary, Indonesia, Iran, Lithuania, Morocco, Nigeria, Pakistan, Poland, Portugal, Sierra Leone, Somalia, Spain, Syria, Thailand, Turkey, Venezuela, US, Zaïre.

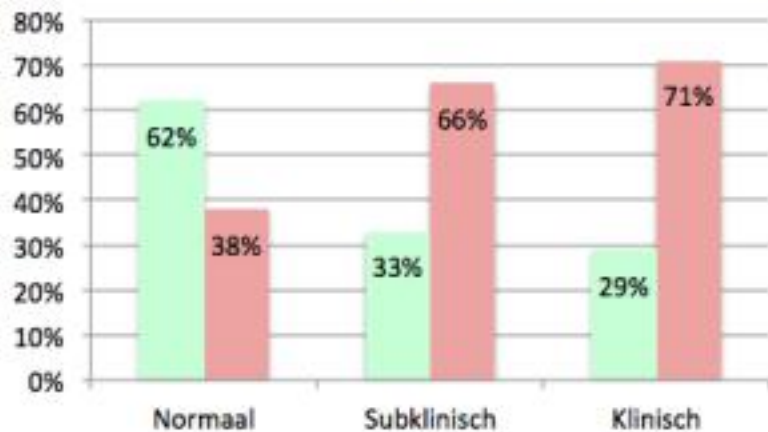
# TRAUMA

- **No info/** no trauma experience
  - *Has always lived in China. Father already 3 years in the NL, child came with the mother.*
- **Mild** (refugee camp in NL, lost contact with one of the parents, economic crisis...)
- **High** (war, refugee camp outside Europe, no parents, medical indication)

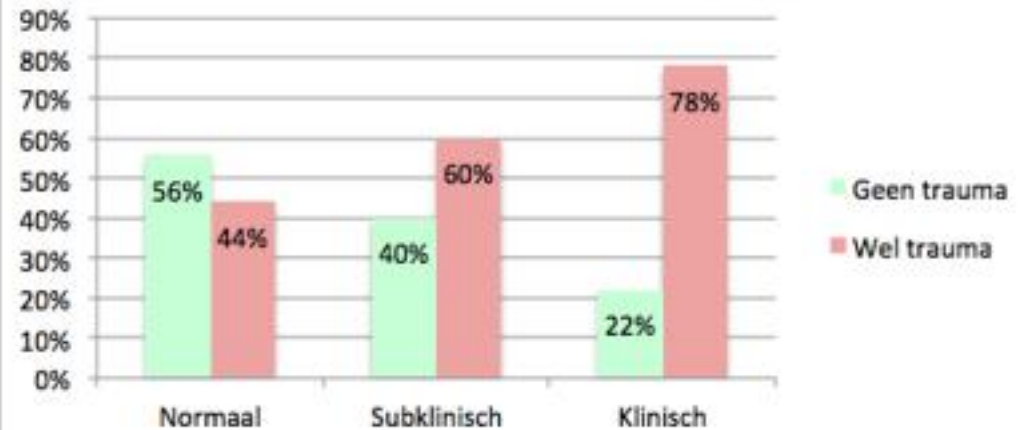


# Pupils with trauma's experiences

**Utrecht**  
**Internaliserend gedrag**

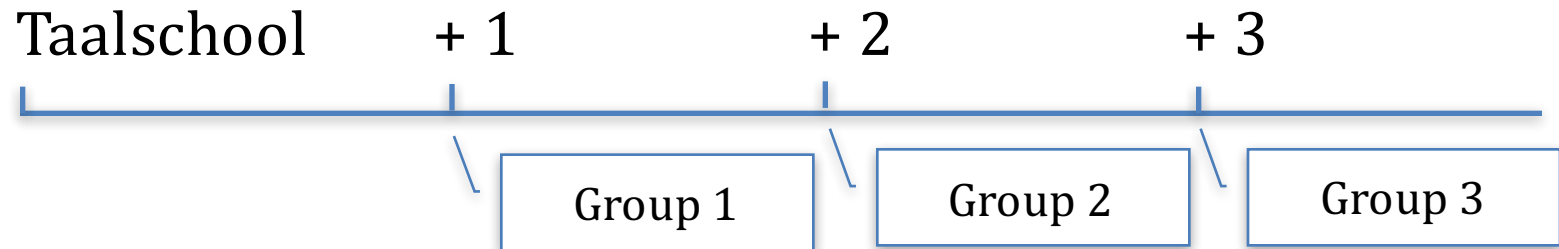


**Utrecht**  
**Externaliserend gedrag**



# School results

- 53 NAMS, 2011, 2012, 2013
- 146 peers



# Results and challenges?

1. Hypermobility population
  2. High level of problematic behaviour: population with trauma over represented in this group
  3. High proportion of pupils with a very low IQ > illiteracy
- 
1. School development: school results equal or higher than peers but educational delay when compared to age peers



# **Shalom Zuckerman & Manuela Pinto**

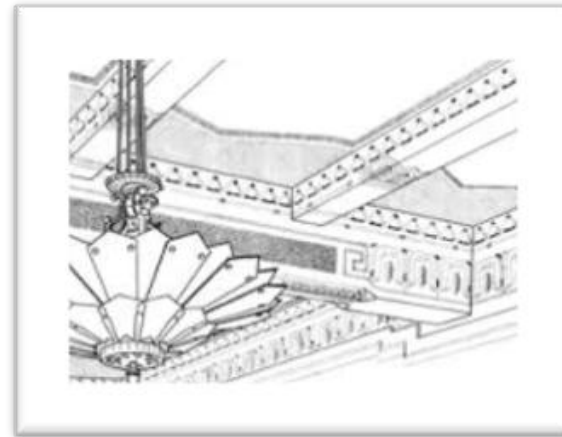
Department of Languages, Literature and Communication

Project: *NWO-Alfa Meerwaardeproject Coloring Book, vocabulary test for children with a 'different' language (anderstalige kinderen)*

**The Coloring Book**  
**Vocabulary test for children**  
**speaking a different language**

Shalom Zuckerman & Manuela Pinto

# CEILING?



# Shortcomings of present methods

- pictures are not clear
- concepts are old-fashioned
- impossible to measure improvement
- not precise enough for older children
- impossible to compare with target group

**>> kids know more than what the results show**



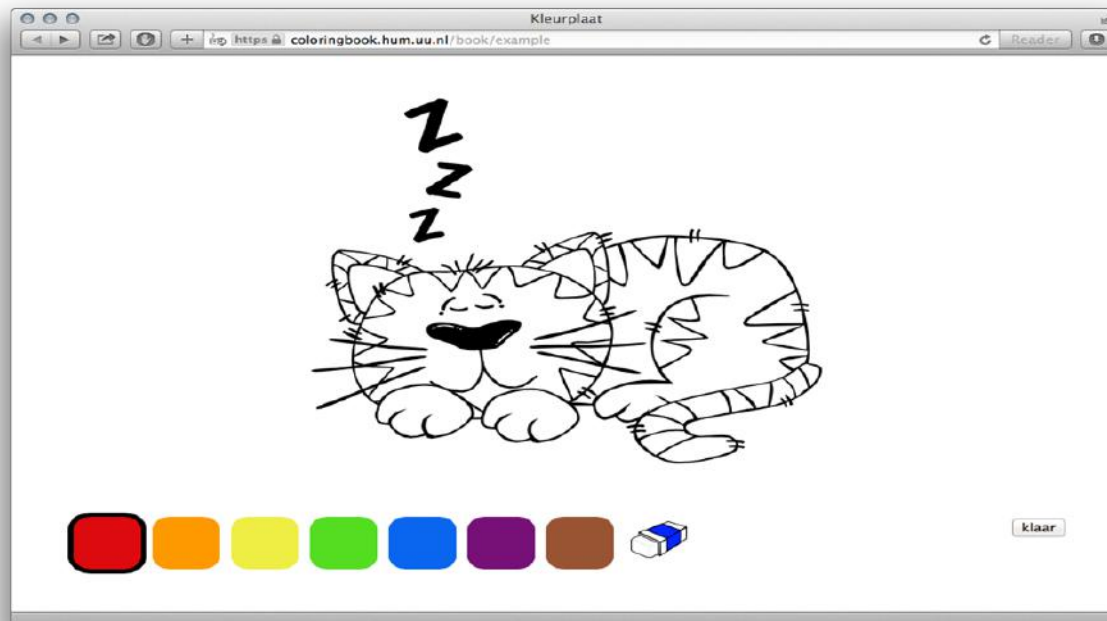
# What do we need?

- detailed measure of progress
- comparison with target group
- testing words in their natural context



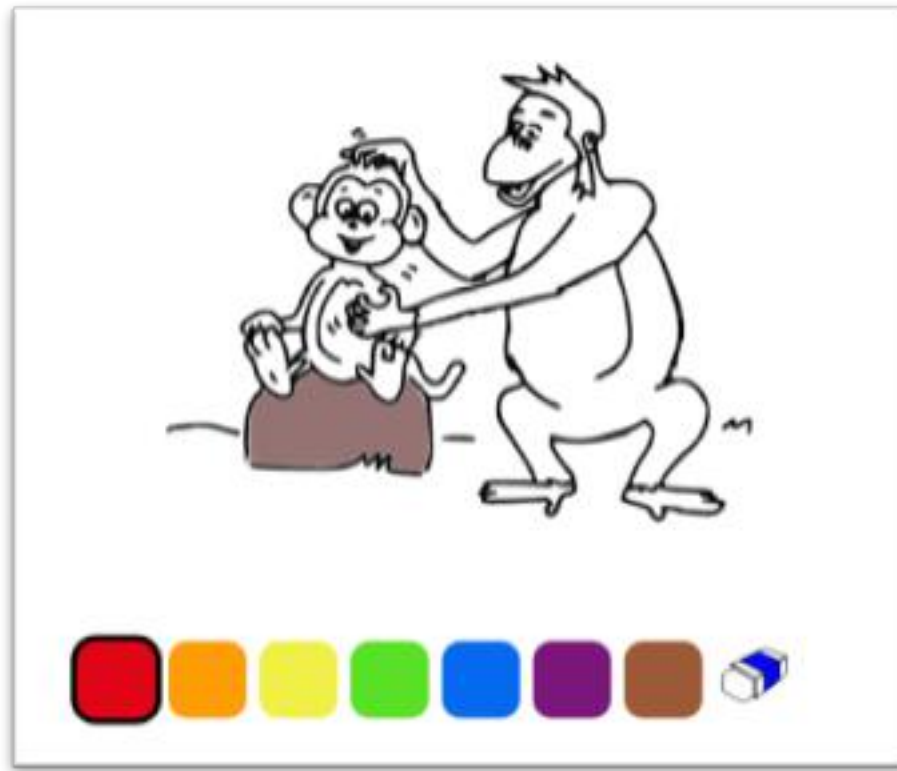
# The Coloring Book

A new method for investigating language comprehension



# The Coloring Task

The blue monkey is being scratched by the green monkey



# Advantages

- CB is a more ecologically valid method
- CB shows on average a 5% ‘better’ performance compared to other methods
- CB seems to allow for a more natural performance – leading to uncovering the subjects ‘true’, intuitive interpretations – which is many times more adult-like than reported
- CB is suitable for investigating many grammatical and vocabulary structures with children/ L2 speakers / language impaired populations...

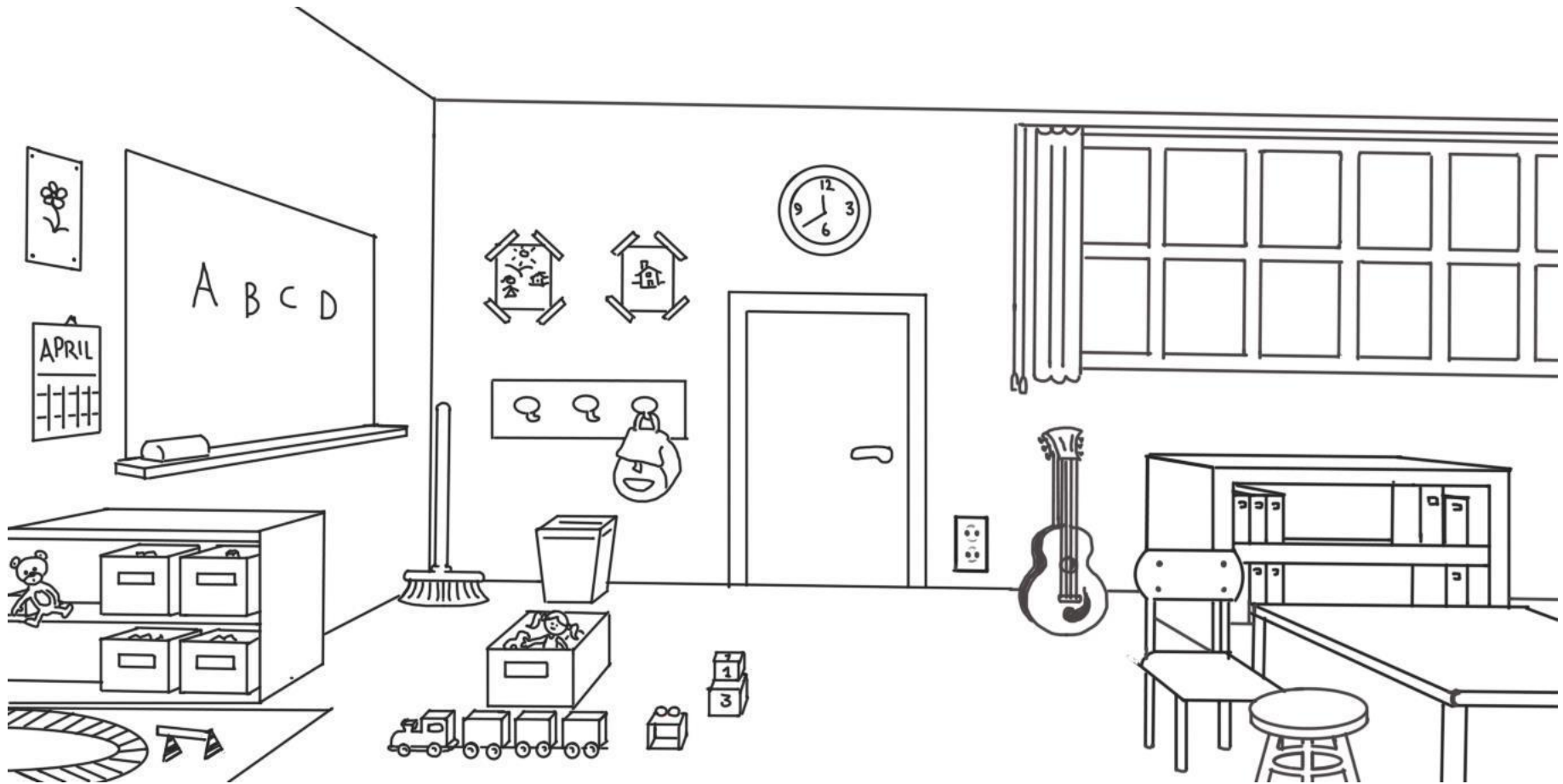
# Alfa Meerwaarde Project

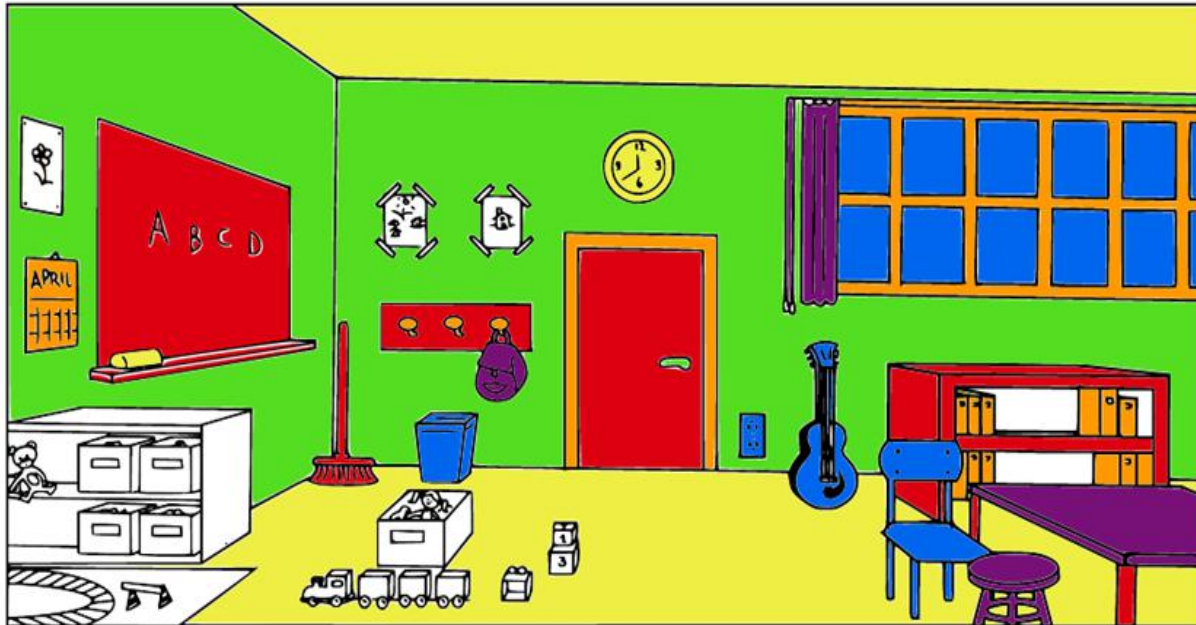
*New vocabulary test for 4-8 year-olds.*

*In collaboration with*

*Boom NT2 Publishers*







klaar

# Future plans

A new method for assessing language  
production

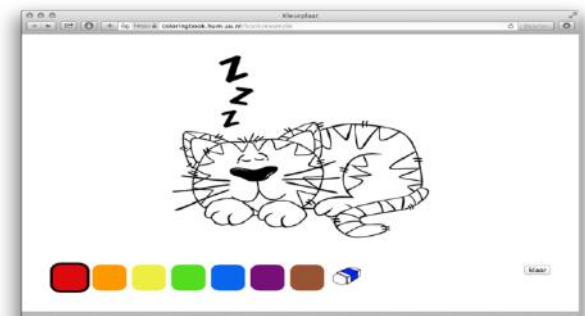


# Thank you!

## The Coloring Book research group:



The Coloring Book  
Pinto & Zuckerman



# **Paola Monachesi**

Department of Languages, Literature and Communication

Project: *Creative migrants in the Netherlands and their online visibility*

# Transnational creative knowledge migrants in digital urban space

Paola Monachesi (Utrecht University)

# Introduction

- City as playground where the physical and digital dimensions interact through the use of media
- Shaping public spaces
  - Elderly as target group of urban green development: Grage
  - Utopic Urbanism: participation in planning processes through serious games (UU seed funding)
  - Transnational migrants linking local urban spaces to global ones

# Transnational Migrants

- Transnational migrants as transversal enablers linking local urban spaces to global ones
- Focus on urban designers and planners at the intersection with technology (i.e. app developers, programmers), culture (i.e. artists) and sustainability (engineers).
- Collaboration with CUHK (Saskia Witteborn) and Institute of Future Cities
- UU: Institutions seed funding (Andrea Morrison – GEO and Rense Corten – Social Sciences)

# Research questions

- Q: *How do transnational creative knowledge migrants shape urban space as localized digital space?*
- Focus on social media presence of creative migrants

***Profile***

***Grouping***

***Local vs. global*** (networks, projects,...)

***Dynamics*** (evolution)

# Methodology

- Identification of the relevant population on Twitter
- Linguistic analysis of social media interaction (LT)
- Content analysis (topic modeling)
- Analysis of linguistic style
- Linguistic analysis complements Social Network Analysis (and interviews)

# Future

- Comparison between Amsterdam and Hong Kong/China creative migrants
  - ▣ HK (PPR funding scheme)
  - ▣ NL (Marie-Curie RISE EU project, Sustainable Urbanization EU project)



# **Figan Tuncer**

Onderzoeksassistente prof. B. Waaldijk  
Buitenpromovenda ICON

LONGING FOR THE UNKNOWN FAMILIAR FEELING OF  
HOME: YOUNG DUTCH PROFESSIONALS WITH  
TURKISH BACKGROUNDS WHO CONSIDER OR  
MIGRATE TO TURKEY

Osen Figan Tuncer, MSc/MA

Email: [o.f.tuncer@uu.nl](mailto:o.f.tuncer@uu.nl)

Europe is not *home* to all those who live here

Selection of coverage on emigration of Turkish-Dutch nationals:

- Sept. 2007: Documentary “Terug naar Turkije” (Back to Turkey)
- Conference 2007 Rotterdam University: +/- 80% students state considering emigration
- From 2009 onward: rising emigration number (Turkish born)
- Sept. 2012: Survey among students/young professionals, Student association Anatolia (VU). 40% Turkish-Dutch youth (highly educated) considers to build a career in Turkey
- Oct. 2012: Documentantary by Fidan Ekiz: “Ik zie een verre reis” (I see a journey far away)

“I like going to Turkey for a couple of weeks, but I am not someone who misses Turkey a lot” (Female guestworker/first generation)

“It has become a cold place. It was different. There were problems, we recognize that but there were no differences between citizens” (Male, second generation/born in Turkey & raised in the Netherlands)

”I feel more at home in Turkey” (Female, third generation/born and raised in the Netherlands)

- Differences between generations
  - Changes in how Turkish people are perceived

## Research focus: emotions

- Feeling of home
- Belonging

Aim: understand narratives about home and belonging from two strains:

1. Public & political debates on the 'third generation' migrants
2. Decision-making process of emigration

## Respondents

1. Born/raised in the Netherlands
2. (Grand)children of guestworkers from the '60's & '70's
3. University degree from Dutch institution
4. Fits in one of following categories:
  1. Not considering to migrate to Turkey
  2. Considering to migrate to Turkey
  3. Actively planning to migrate to Turkey
  4. Emigrated to Turkey

## Mixed methods

### 1. Quantitative methods

1. Media coverage + political debates (computer-assisted discourse analysis)
2. Statistics Netherlands (integration monitor)

### 2. Qualitative methods

1. Photovoice
2. In-depth interviews